

Installation and maintenance manual
Manuel d'installation et de maintenance
Installations- und Wartungshandbuch
Manuale di installazione e di manutenzione
Manual de instalación y de mantenimiento



CX 25

FS 25

SXW 25

WCX 25

Version à EAU
WATER Cooled
Wasserkühlung
Versione ad ACQUA
Versión de AGUA
Uitvoering met WATER

English

Français

Deutsch

Italiano

Español



Centrales Autonomes de Climatisation / Formule VERTICALES
Packaged Air Conditioners / FREE STANDING

Zentralklimageräte / SCHRANKMODELL

Centrali Autonome di Climatizzazione / Formula VERTICALI

Centrales Autónomas de Climatización / Fórmula VERTICALES

Autonome airconditioning installaties / VERTICALE eenheden

IOM X 04-N-2E

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990530E**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM X 04-N-1E**



INSTALLATION INSTRUCTION

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

SUMARIO

RECOMENDACIONES GENERALES	3
CONSEJOS DE SEGURIDAD	3
ADVERTENCIA	3
DATOS DE SEGURIDAD DEL EQUIPO	4
CONTROL Y ALMACENAMIENTO	5
GARANTÍA	5
COMPOSICIÓN DEL BULTO	6
DIMENSIONES	6
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	7
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	7
DESCRIPCIÓN	7
INSTALACIÓN	8
ÁREA DE SERVICIO	8
COLOCACIÓN DE LA UNIDAD	8
CONEXIÓN HIDRÁULICA	9
ENTRADA Y SALIDA DE AGUA CONDENSADOR	9
EVACUACIÓN DE LOS CONDENSADOS	9
CONEXIONES ELÉCTRICAS	9
IMPULSIÓN Y RETORNO DE AIRE	10
VENTILACIÓN AIRE TRATADO	11
DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN DEL CAUDAL DE AIRE TRATADO	11
GAMA DE CAUDAL	11
UTILIZACIÓN	12
PUESTA EN MARCHA	13
PROTECCIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	13
ELÉCTRICOS	13
FRIGORÍFICOS	13
INCENDIO	13
HELADA	13
MANTENIMIENTO	13
FILTRO DE AIRE	13
ACCESO AL FILTRO	13



PONER LA UNIDAD FUERA DE TENSIÓN ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA CAJA DE MANDO ELÉCTRICA.

RECOMENDACIONES GENERALES

Antes de instalar el aparato, leer atentamente las siguientes consignas de seguridad.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Cuando intervenga en su equipo, respete las reglas de seguridad en vigor.

La instalación, utilización y mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado, que conozca perfectamente la legislación y la normativa locales y que tenga experiencia en este tipo de equipos.

El aparato debe manipularse con sistemas diseñados para resistir su peso.

Todos los cableados usuario deben efectuarse de conformidad con la normativa nacional correspondiente.

Compruebe que la alimentación eléctrica y su frecuencia están adaptadas a la corriente de funcionamiento necesaria, teniendo en cuenta las condiciones específicas del emplazamiento y la corriente necesaria para cualquier otro aparato conectado en el mismo circuito.

El aparato debe **CONECTARSE A TIERRA** para evitar los eventuales peligros resultantes de fallos de aislamiento.

Se prohíbe intervenir en los elementos eléctricos del aparato en presencia de agua y de humedad.

ADVERTENCIA

Cortar la corriente antes de cualquier intervención u operación de mantenimiento.

Durante la conexión hidráulica, debe evitarse la introducción de cuerpos extraños en la tubería.

El fabricante no se responsabiliza de ningún incidente que pudiera producirse y la garantía dejará de ser válida si no se respetan estas instrucciones de instalación.

Si tiene dificultades, recurra al Servicio Técnico de su zona.

Si fuera posible, antes de colocar el aparato en su implantación definitiva, monte los accesorios, obligatorios o no (ver las instrucciones entregadas con cada accesorio).

Para un mejor conocimiento del producto, le recomendamos que consulte también nuestras instrucciones técnicas.

Las informaciones que figuran en este manual pueden ser modificadas sin previo aviso.

DATOS DE SEGURIDAD DEL EQUIPO

Datos sobre la seguridad	R407C
Grado de toxicidad	Bajo.
En contacto con la piel	Las salpicaduras o una proyección de fluido refrigerante pueden causar quemaduras, pero no son peligrosas en caso de absorción. Descongelar con agua las zonas afectadas. Retirar la ropa contaminada con cuidado, ya que puede pegarse a la piel en caso de quemaduras debidas a la congelación. Limpiar las zonas afectadas con abundante agua caliente. Si aparecen síntomas (irritación o formación de ampollas), consultar a un médico.
En caso de contacto con los ojos	El vapor no tiene ningún efecto. Las salpicaduras o una proyección de líquido pueden causar quemaduras. Limpiar inmediatamente con un colirio o agua limpia durante al menos 10 minutos. Consultar con un médico urgentemente.
Ingestión	Es casi imposible, pero si ocurriera, pueden producirse quemaduras. No provocar el vómito. Si el paciente está consciente, lavarle la boca con agua y hacerle beber unos 250 ml de agua. Consultar a un médico urgentemente.
Inhalación	R407C: Las concentraciones atmosféricas elevadas pueden tener un efecto anestésico y provocar la pérdida de conocimiento. Las exposiciones importantes pueden provocar un ritmo cardíaco anormal con el resultado de una muerte súbita.
	Con una concentración más elevada, existe un peligro de asfixia debido a una disminución de oxígeno en la atmósfera. Llevar al paciente al aire fresco, tapanlo y calmarlo. Si fuera necesario, hacer que inhale oxígeno. Hacerle la respiración artificial si no respira o le falta aire. En caso de paro cardíaco, efectuar un masaje cardíaco externo. Consultar inmediatamente a un médico.
Otros consejos médicos	Se recomienda un tratamiento sintomático de apoyo. En presencia de catecolaminas en circulación como la adrenalina, una sensibilidad cardíaca puede producir un aumento de las arritmias y, posteriormente, un paro cardíaco si se ha estado expuesto a concentraciones elevadas.
Exposición de larga duración	R407C: Un estudio relativo a una inhalación de por vida realizado en ratas, demuestra que la exposición a 50.000 ppm provoca tumores benignos en los testículos. Esto no se considera significativo para los humanos expuestos a concentraciones iguales o inferiores al límite de exposición profesional.
Límites de exposición profesional	R407C: Límite recomendado: 1.000 ppm v/v 8 h TWA.
Estabilidad	R407C: No precisado.
Condiciones que hay que evitar	La utilización en presencia de fuego al descubierto, superficies al rojo vivo y niveles de humedad elevados.
Reacciones peligrosas	Puede tener una reacción violenta en contacto con sodio, potasio, bario y otros metales alcalino-terrosos. Materiales incompatibles: magnesio y aleaciones que contengan más de un 2% de magnesio.
Productos de descomposición peligrosos	R407C: El hidrácido halogenado formado por la disociación térmica y la hidrólisis.
Precauciones generales	Evitar inhalar concentraciones elevadas de vapores. Las concentraciones atmosféricas deberán minimizarse y conservarse, en la medida de lo posible, por debajo del límite de exposición profesional. El vapor es más pesado que el aire y se concentra a un nivel bajo y en lugares reducidos. Ventilar mediante extracción en los niveles más bajos.
Protección respiratoria	En caso de dudas sobre la concentración atmosférica, se deberán utilizar aparatos de respiración homologados por los servicios de sanidad. Estos aparatos contendrán oxígeno o permitirán una mejor respiración.
Almacenamiento	Los contenedores deberán almacenarse en un lugar seco y frío, a cubierto de los riesgos de incendio, de la exposición directa al sol y lejos de cualquier fuente de calor como, por ejemplo, radiadores. Las temperaturas no deberán sobrepasar 45°C.
Ropa de protección	Llevar mono, guantes impermeables y gafas de protección o una mascarilla.
Procedimiento en caso de vertido o de fuga	Asegurarse de que todos los participantes llevan ropa de protección adecuada, así como aparatos respiratorios. Si fuera posible, aislar la fuente de la fuga. Favorecer la evaporación de pequeños vertidos a condición de que haya una ventilación adecuada. Vertidos importantes: ventilar la zona. Controlar los vertidos con arena, tierra o cualquier otra materia absorbente adecuada. Impedir que el líquido penetre en las canalizaciones de evacuación, los desagües, los sótanos y las fosas de inspección, ya que el vapor puede crear una atmósfera sofocante.
Evacuación de los residuos	Preferiblemente, recuperar y reciclar. Si no fuera posible, destruirlos en una zona autorizada capaz de absorber y neutralizar los ácidos y demás productos de fabricación tóxicos.
Datos contra incendios	R407C: No inflamable en situación atmosférica.
Contenedores	Los contenedores expuestos al fuego deberán mantenerse fríos por medio de chorros de agua. Pueden estallar si se recalientan.
Equipo de protección contra incendios	En caso de incendio, llevar inhaladores autónomos y ropa de protección.

CONTROL Y ALMACENAMIENTO

Cuando se reciba el equipo, verificar cuidadosamente todos los elementos remitiéndose al albarán de transporte para comprobar que se han recibido todas las cajas y paquetes. Examinar todos los aparatos para cerciorarse de que no hay daños visibles u ocultos.

En caso de deterioro, formular las reservas precisas en el documento de transporte y enviar inmediatamente una carta certificada al transportista, indicando claramente los deterioros que se hayan producido. Transmitir una copia de esta carta al constructor o a su representante.

No colocar o transportar el aparato invertido. Debe guardarse en el interior, totalmente protegido de la lluvia, la nieve, etc. Las variaciones meteorológicas (temperaturas elevadas y bajas) no deben deteriorar el aparato. Las temperaturas excesivamente elevadas (a partir de 60°C) pueden deteriorar ciertos materiales plásticos y provocar daños irreversibles. Además, algunos componentes eléctricos o electrónicos pueden funcionar de forma incorrecta.

GARANTÍA

Los grupos se entregan totalmente ensamblados y después de haber realizado las pruebas necesarias para que funcionen correctamente.

Cualquier modificación de las unidades, sin acuerdo por escrito del constructor, conllevará la anulación de la garantía.

Para conservar la validez de la garantía, es imprescindible que se cumplan las siguientes condiciones:

- La puesta en servicio deberán realizarla técnicos especializados de los servicios acreditados por el constructor.
- El mantenimiento debe ser realizado por técnicos formados con este objeto.
- Sólo se utilizarán piezas de recambio de origen.
- Todas las operaciones enumeradas en el presente manual deberán realizarse en los plazos estipulados.



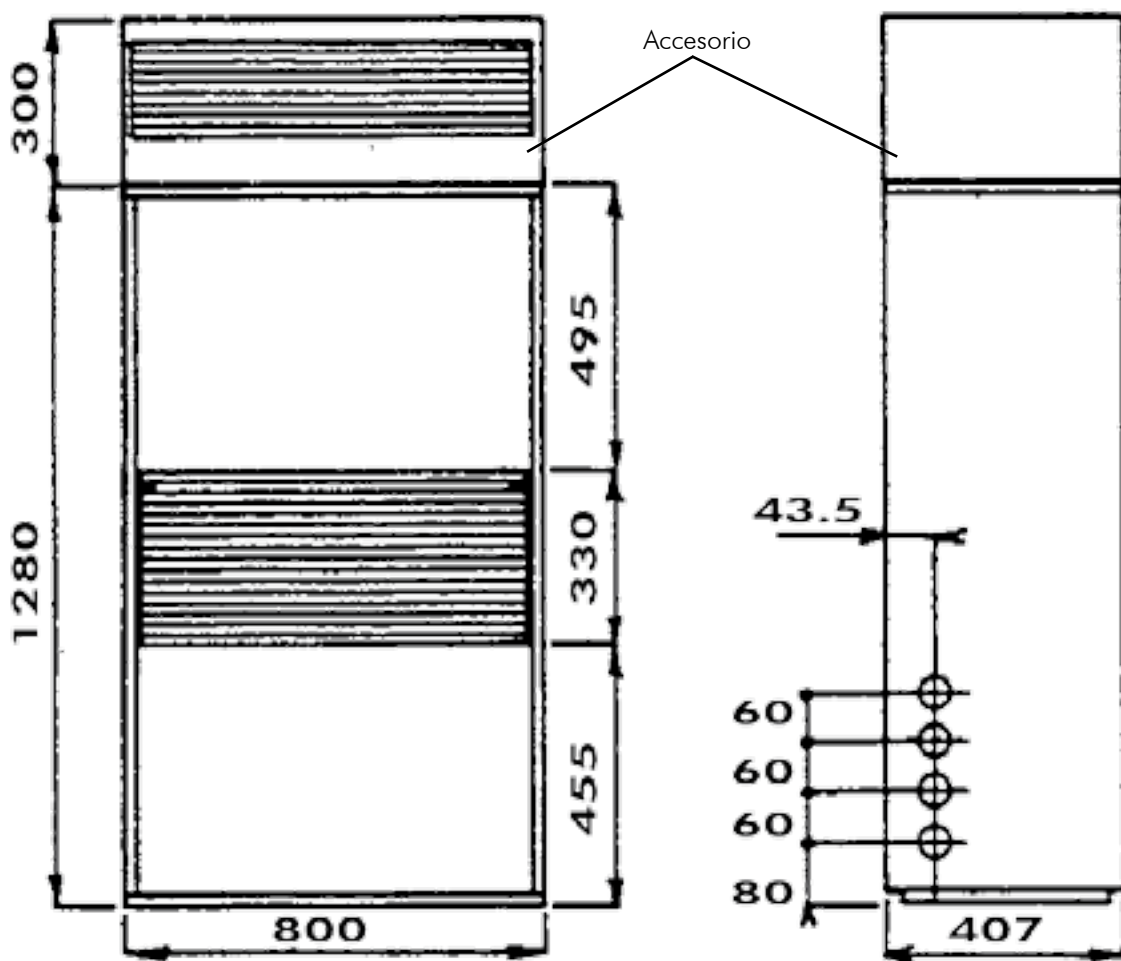
**Si NO SE CUMPLE ALGUNA DE ESTAS CONDICIONES,
LA GARANTÍA SE ANULARÁ AUTOMÁTICAMENTE.**

COMPOSICIÓN DEL BULTO

CX 25 - FS 25 - SXW 25 - WCX 25

- 1 unidad interior
- 1 esquema eléctrico
- 1 leyenda
- 1 lote de pasahilos

DIMENSIONES



136 kg

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

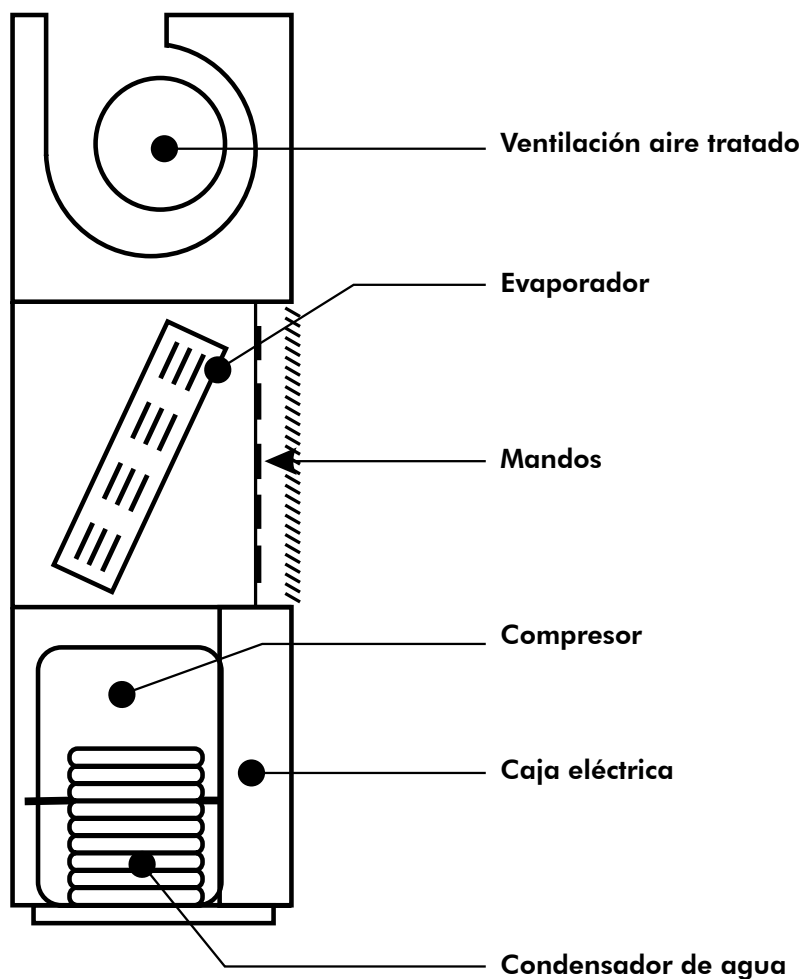
Tipo de alimentación		~230 V - 50 Hz	3N ~400 V - 50 Hz
• Frío + Ventilación			
Intensidad Nominal	A	11.8	5.28
Intensidad máxima	A	20	6.38
Calibre fusible aM	A	20	8
Calibre fusible ASE / VDE	A	20	10
Sección de Cable	mm ²	3 G 2.5	5 G 1.5
• Calefacción eléctrica + Ventilación			
Intensidad Nominal	A	26	9.6
Intensidad máxima	A	31	11.61
Calibre fusible aM	A	32	12
Calibre fusible ASE / VDE	A	35	16
Sección de Cable	mm ²	3 G 4	5 G 1.5

IMPORTANTE

Estos valores figuran a título indicativo. Por tanto, deben ser verificados y ajustados en función de las normas en vigor: dependen del modo de instalación y de la elección de los conductores.

DESCRIPCIÓN

La salida de las conexiones ha sido prevista a la derecha y a la izquierda.



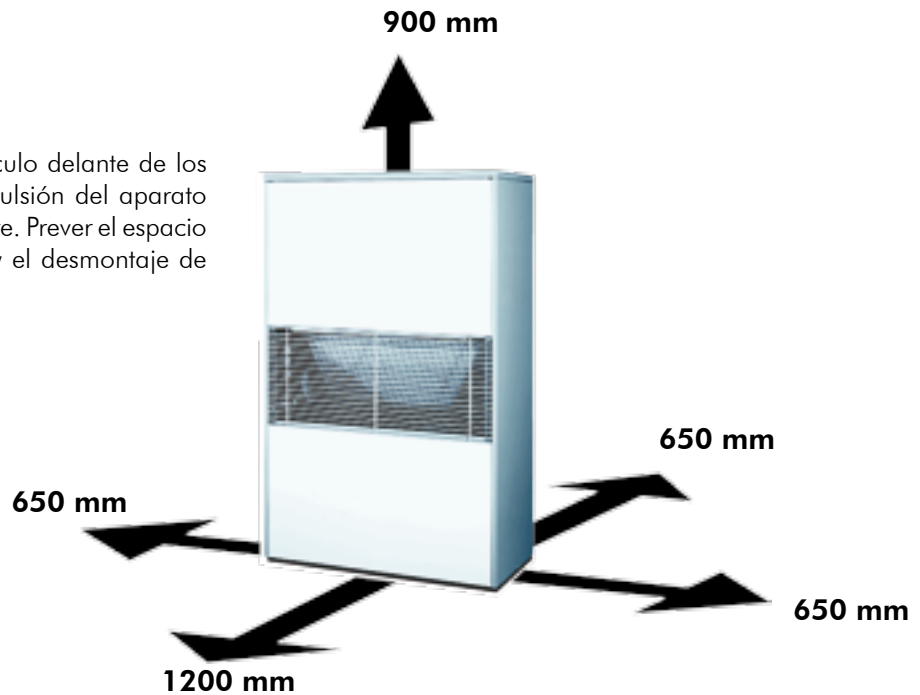
INSTALACIÓN



La unidad no ha sido diseñada para soportar pesos o tensiones de equipos adyacentes, tuberías y construcciones. Cualquier peso o tensión ajenos podría provocar un problema de funcionamiento o un hundimiento que puede ser peligroso y causar daños corporales. En este caso, se anularía la garantía

ÁREA DE SERVICIO

No deberá haber ningún obstáculo delante de los orificios de aspiración y de impulsión del aparato que pueda impedir el paso del aire. Prever el espacio libre necesario para el acceso y el desmontaje de los paneles frontales



RESPECTAR LAS DISTANCIAS MÍNIMAS INDICADAS ALREDEDOR DEL ARMARIO.

COLOCACIÓN DE LA UNIDAD



El soporte de la unidad deberá preverse tal como se indica en este manual. En caso de un soporte inadecuado, el personal corre el riesgo de sufrir daños corporales.

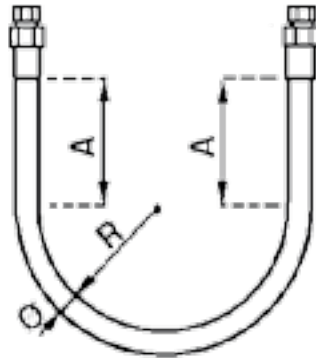
La unidad debe instalarse sobre una base horizontal estable, lo bastante resistente como para soportar su peso cuando se utilice.

1. Debe ser suficientemente alta para asegurar una buena evacuación del agua de descongelación y permitir que los posibles bloques de hielo caigan de la batería fría durante el ciclo de descongelación.
2. La unidad debe estar ligeramente inclinada hacia la salida de condensados, para facilitar su evacuación directa.
3. Limitar los racores de conducto al mínimo para reducir las pérdidas.
4. La unidad debe instalarse lo más lejos posible para reducir el ruido.
5. Todas las conexiones eléctricas y de conductos de la unidad deberán ser flexibles para evitar la transmisión de vibraciones.
6. Además de los espacios libres que se indican en la hoja de dimensiones, es primordial prever un acceso seguro y adecuado para su reparación y mantenimiento.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

ENTRADA Y SALIDA DE AGUA CONDENSADOR

La alimentación y la salida de agua del condensador de agua se efectúa por medio de tubos flexibles (tuerca F. (15 x 21) entregados montados (radio de curvatura mín.: 100 mm - evitar la torsión así como el contacto exterior permanente con el agua).



$$A : \geq \varnothing \times 2$$

$$R : \geq \varnothing \times 4$$

ATENCIÓN:

Cuando se conecten los tubos flexibles (entrada y salida de agua), cerciorarse de que no están en contacto con el compresor y que han sido conectados de conformidad con su indicación.

EVACUACIÓN DE LOS CONDENSADOS

La evacuación del agua condensada se efectúa a través de un tubo de plástico flexible de (15 x 20, montado en uno de los dos adaptadores de evacuación del depósito de recuperación de condensados.

Eventualmente, adaptar la evacuación según el lado seleccionado. En este caso, obturar el orificio de evacuación que no se va a utilizar con el tapón suministrado montado en uno de los adaptadores.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Las conexiones eléctricas se efectúan en bornes de alimentación agrupados en una caja incorporada situada a la izquierda, detrás del panel inferior frontal.

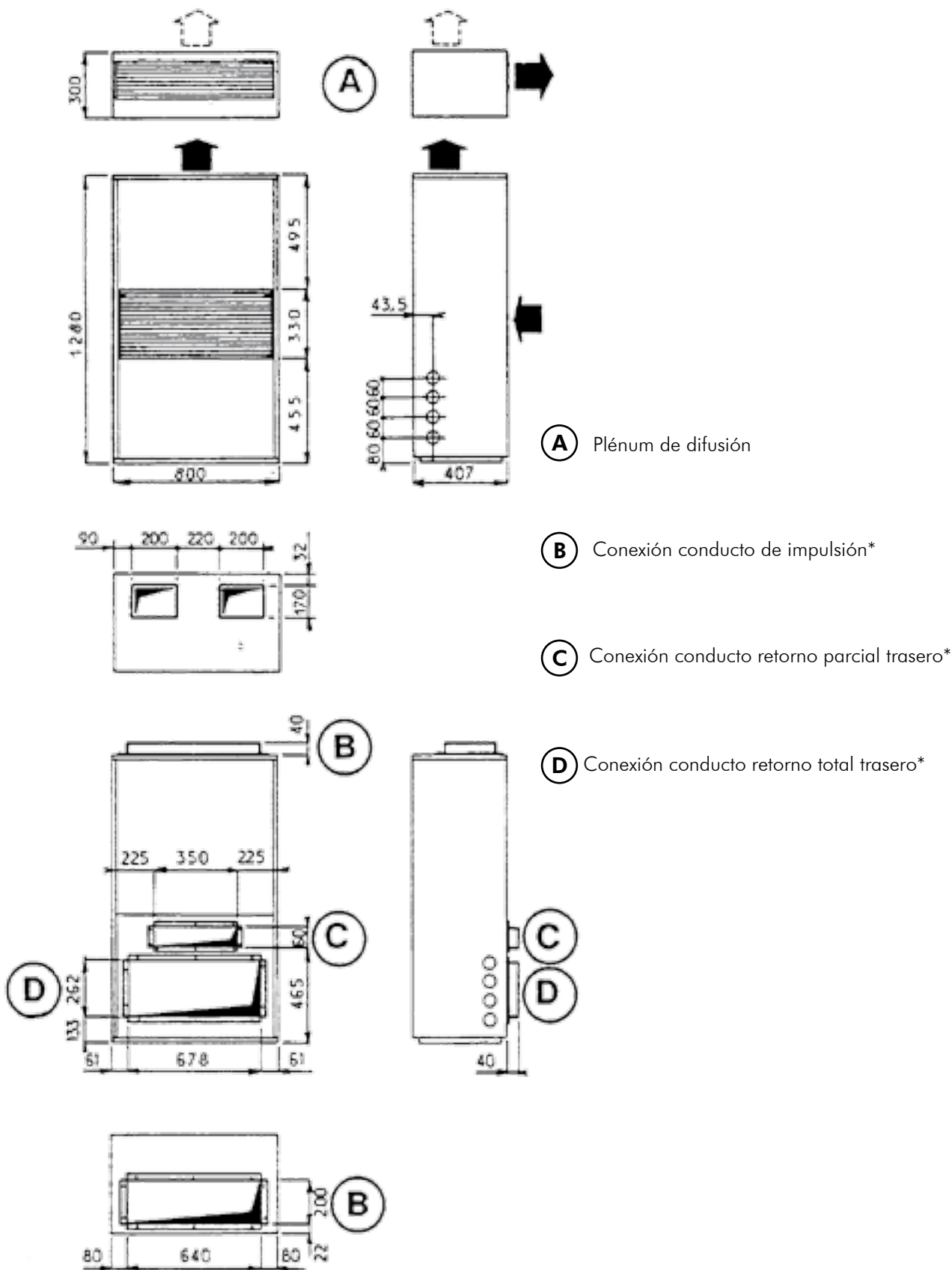
Respetar las instrucciones de los esquemas eléctricos entregados con el aparato.

Los consumos medios de los diversos elementos (compresor, ventilador, calefacción eléctrica, etc.) se indican en las instrucciones técnicas.

La sección de los cables eléctricos de alimentación debe corresponder a las normas en vigor.

La eventual resistencia del cárter (opcional) debe ser alimentada por separado para garantizar el calentamiento del compresor antes de la puesta en marcha (ver utilización).

IMPULSIÓN Y RETORNO DE AIRE



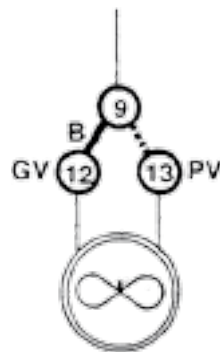
*(B - C - D) Accesorios no incluidos; deben ser realizados por el instalador.

VENTILACIÓN AIRE TRATADO

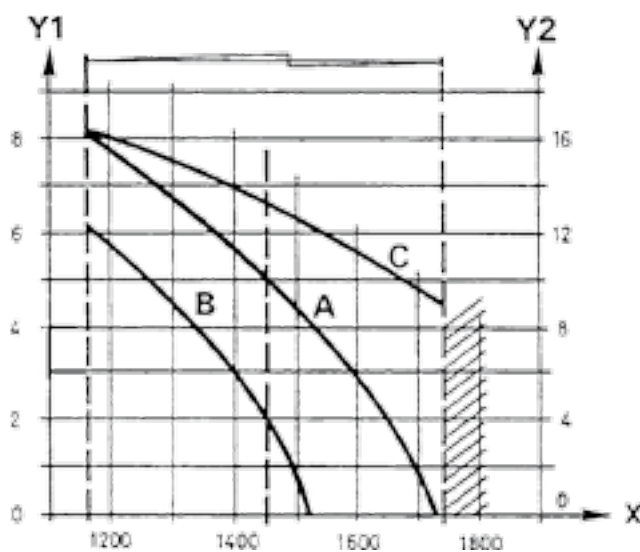
DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN DEL CAUDAL DE AIRE TRATADO

El aparato está equipado de un motor de ventilación de dos velocidades (equipamiento de origen alta velocidad (curva A) que permite un funcionamiento en red de conductos resistente). El ajuste del caudal de aire y las pérdidas de carga dentro de los límites tolerados (ver curvas) debe efectuarse en la red de conductos mediante la colocación de diafragmas.

Para un funcionamiento con plénium o con una red corta de conductos (curva B), es posible disminuir la velocidad de ventilación. Para ello, desconectar el shunt B del borne 12 y conectarlo al borne 13.



GAMA DE CAUDAL



- A** : Alta Velocidad
- B** : Baja Velocidad
- C** : Fuerte Ventilación
- X** : Caudal de aire tratado (m³/h)
- Y1** : Presión disponible en "Baja" y "Alta Velocidad" (daPa)
- Y2** : Presión disponible en "Fuerte Ventilación" (daPa)

ACCESORIOS Δp media	daPa
Calefacción eléctrica incorporada	0.2
Plénium	1
Caja filtrante	1

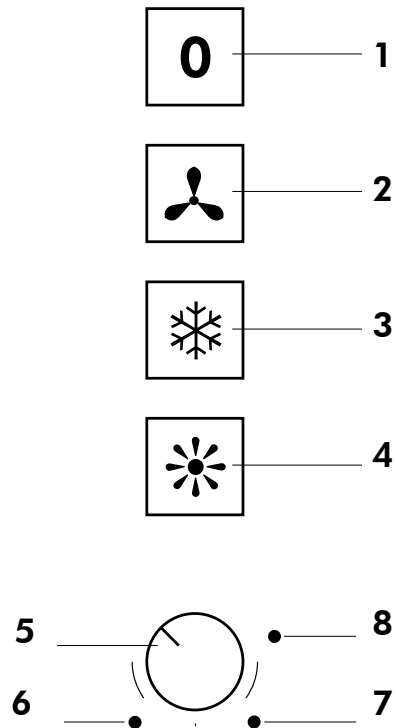
UTILIZACIÓN

Resistencia de cárter: permite el calentamiento del compresor antes de eventuales arranques en ambiente frío.

Deberá ponerse en marcha:

- 2 horas antes de la conmutación del aparato en un ambiente de 10°C.
- 4 horas antes de la conmutación del aparato en un ambiente de 0°C.

Órganos de mando: los botones de mando están agrupados en una pletina situada a la izquierda del aparato, detrás de la rejilla de aspiración delantera, sujeta por dos cerrojos.



1. PARADA general (de impulsión)
2. Marcha VENTILACIÓN (de impulsión)
3. Marcha FRÍO (de enclavamiento)
4. Marcha CALOR (de enclavamiento)
5. Termostato automático de regulación que pilota el FRÍO o el CALOR*
6. Temperatura ambiente más caliente: girar el botón hacia la izquierda
7. Temperatura ambiente más fría: girar el botón hacia la derecha
8. Indicación de temperatura aproximada: 22°C

*Regulación automática: pulsar simultáneamente los botones Frío y Calor.

PUESTA EN MARCHA

Después de pulsar el Botón PARADA general **O** después de interrumpir la puesta en tensión.

Si se pulsa el botón Marcha VENTILACIÓN, el aparato se pone en marcha en las condiciones anteriores.

PROTECCIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

ELÉCTRICOS

1. Fusibles en el circuito monofásico
2. Protección térmica en el contactor del compresor
3. Protección térmica del motor de ventilación.

FRIGORÍFICOS

1. Presostato de seguridad Alta y Baja presión de rearme manual*
2. Cinturón térmico de protección del compresor en el arranque (opcional)

INCENDIO

1. Protección térmica de rearme manual
* en las resistencias de la calefacción eléctrica incorporada (opcional).
2. Filtros de aire ignifugado.

HELADA

1. Tapón purgador para vaciado de protección contra la congelación del condensador de agua.
2. En el caso de una aspiración total trasera, el aire aspirado pasa por el aparato. La instalación debe prever, si fuera necesario, la protección del condensador de agua contra la congelación.
3. La seguridad interna del motor de ventilación y la protección térmica de la calefacción cortan la ventilación y el circuito de mando servocontrolado por la ventilación: para el reenclavamiento, pulsar el botón Marcha VENTILACIÓN.
4. Los presostatos de seguridad y la seguridad externa del compresor paran el FRÍO sin cortar la ventilación: se rearman pulsando los rearmes manuales de los presostatos o del reloj térmico del compresor.

Observación

La intervención de un dispositivo de seguridad es signo de un funcionamiento incorrecto y requiere un examen minucioso. En efecto, puede deberse a una anomalía eléctrica (bajada de tensión), un rendimiento incorrecto del compresor (caudal de agua, temperatura de agua, etc.) o las condiciones de retorno de aire tratado (caudal irregular, temperatura excepcional), en cuyo caso es necesario solucionar el problema.

*Para acceder al rearme de los dispositivos de seguridad, hay que retirar la rejilla de aspiración frontal.

MANTENIMIENTO

FILTRO DE AIRE

Para conservar el rendimiento del aparato en forma óptima, se recomienda verificar periódicamente el estado del filtro de aire en función del empolvamiento del local. Sacudirlo o pasarle el aspirador. La limpieza del filtro de aire debe efectuarse con el equipo parado.

ACCESO AL FILTRO

En primer lugar, desmontar la rejilla de aspiración sujeta por cerrojos. El filtro se mantiene contra el evaporador.

Motor de ventilación de aire tratado: engrasado a vida.

EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci- après et aux législations nationales les transposant.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle lagislazionni nazionali che li recepiscono

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

CX 25
FS 25
SXW 25
WCX 25

MACHINERY DIRECTIVE 2006 / 42 / EEC
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 / EEC
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004 / 108 / EEC
PRESSURISE EQUIPMENT DIRECTIVE (DESP) 97 / 23 / EEC
SUB-MODULE A CATEGORY I

DIRECTIVE MACHINES 2006 / 42 / C.E.E.
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 / C.E.E.
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004 / 108 / C.E.E
DIRECTIVE DES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION (DESP) 97 / 23 C.E.E.
SOUS-MODULE A CATEGORIE I

RICHTLINIE MASCHINEN 2006 / 42 / EG
RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 / EG
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004 / 108 / EG
RICHTLINIE FÜR AUSTRÜSTUNGEN UNTER DRUCK (DESP) 97 / 23 / EG
UNTER MODUL A, KATEGORIE I

DIRETTIVA MACHINE 2006 / 42 / CEE
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 / CEE
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTRONMAGNATICA 2004 / 108 / CEE
DIRETTIVA DEGLI IMPIANTI SOTTO PRESSIONE (DESP) 97 / 23 / CEE
SOTTOMODULO A, CATEGORIA I

DIRETTIVA MAQUIAS 2006 / 42 / CEE
DIRETTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 / CEE
DIRETTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE
DIRETTIVA DE LOS EQUIPOS A PRESION (DESP) 97 / 23 / CEE
BAJA MODULO A, CATEGORIA I

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 378
EN 60 335-1
EN 61 000-3-12

EN 61 000-6-1
EN 60 335-2-40

EN 61 000-6-3
EN 61 000-3-11


A Tillières sur Avre
27570 - FRANCE
Le: 15/07/2010
Sébastien Blard
Quality Manager
AIRWELL Industrie France

AIRWELL INDUSTRIE FRANCE

Route de Verneuil
27570 Tillières-sur-Avre
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

